

Zeitschrift: Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker = Organo indipendente per logistica = Organ independenta per logistichers = Organ indépendant pour les logisticiens

Herausgeber: Schweizerischer Fourierverband

Band: 75 (2002)

Heft: 4

Rubrik: Panorama

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

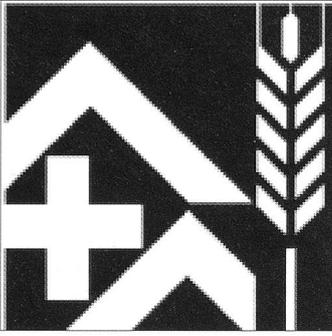
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Panorama

84. ordentliche DV vom 1. Juni 2002 in Wil

84^{ème} assemblée des délégués ordinaire du 1^{er} juin 2002 à Wil

84^{ma} assemblea ordinaria dei delegati del 1 giugno 2002 a Wil

TRAKTANDENLISTE

- a) Wahl der Stimmzähler
- b) Genehmigung des Protokoll der 83. ordentlichen Delegiertenversammlung vom 12. Mai 2001 in Lausanne
- c) Abnahme der Jahresberichte 2001
Jahresbericht des Zentralpräsidenten
Jahresbericht der Zentraltechnischen Leitern
Jahresbericht des Präsidenten der Zeitungskommission-ARMEE-LOGISTIK
- d) Abnahme der Verbandsrechnungen und Berichte der Revisionssektion
Rechnung der 2001 der Zentralkasse
Rechnung 2001 des Fachorgans ARMEE-LOGISTIK
Revisorenberichte und Décharge-Erteilung
- e) Festsetzung der Jahresbeiträge pro 2002
Jahresbeitrag der Sektionen an die Zentralkasse
Verwendung des Bundesbeitrages
- f) Genehmigung der Vorschläge pro 2002
Budget der Zentralkasse
Budget des Fachorgans ARMEE-LOGISTIK
- g) Wahlen
DV-Sektion 2003
Revisions-Sektion pro 2002
- h) Anträge der Verbandsleitung
- i) Genehmigung des technischen Rahmentätigkeitsprogramms
- j) Aufnahme und Ausschlüsse von Sektionen
- k) Statutenänderungen
- l) Ehrungen
- m) Verschiedenes

ORDRE DU JOUR

- a) Nomination des scrutateurs
- b) Approbation du procès-verbal de la 83^{ème} assemblée des

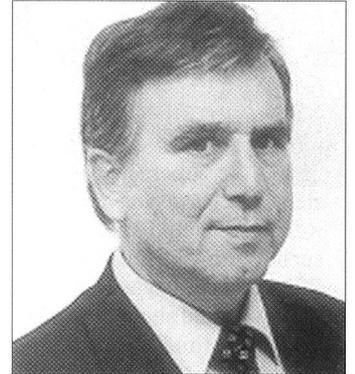
délégués ordinaire du 12 mai 2001 à Lausanne

- c) Approbation des rapports annuels 2001
Rapport annuel du président central
Rapport annuel des chefs techniques centraux
Rapport annuel du président de la commission du journal ARMEE-LOGISTIK
- d) Approbation des comptes de l'Association et rapport de la section chargée de la révision des comptes
Compte 2001 de la caisse centrale
Compte 2001 du journal ARMEE-LOGISTIK
Rapport de la section chargée de la révision / décharge
- e) Fixation de la contribution annuelle des sections à la caisse centrale pour 2002
Contribution annuelle des sections
Utilisation de la subvention fédérale
- f) Approbation des budgets pour 2002
Budget de la caisse centrale
Budget de l'organe ARMEE-LOGISTIK
- g) Nominations
Section organisatrice de l'assemblée des délégués 2003
Section chargée de la révision des compte 2002
- h) Demandes du comité central et des sections
- i) Approbation du programme-cadre des activités
- j) Admission et exclusion de sections
- k) Modifications des statuts
- l) Nominations
- m) Divers

ORDINE DEL GIORNO

- a) Elezione degli scrutatori
- b) Approvazione del verbale della 83^{ma} assemblea ordinaria dei delegati del 12 maggio a Losanna

- c) Approvazione dei rapporti annuali 2001
Rapporto annuale del presidente centrale
Rapporto annuale dei capi tecnici centrali
Rapporto annuale del presidente della commissione del giornale ARMEE-LOGISTIK
- d) Approvazione dei conti e dei rapporti da parte della sezione incaricata della revisione dei conti
Conti 2002 della cassa centrale
Conti 2001 del giornale ARMEE-LOGISTIK
Rapporti dei revisori e scarico
- e) Fissazione della tassa annuale per le sezioni e utilizzazione del sussidio federale per il 2002
Tassa annuale per le sezioni
Utilizzazione del sussidio federale
- f) Approvazione dei preventivi per il 2002
Preventivo della cassa centrale
Preventivo del giornale ARMEE-LOGISTIK
- g) Elezioni
Sezione incaricata dell'organizzazione dell'assemblea dei delegati 2003
Sezione incaricata della revisione dei conti 2002
- h) Proposte del comitato centrale e delle sezioni
- i) Approvazione delle condizioni per le attività del programma tecnico
- j) Ammissione e esclusione di sezioni
- k) Modifica degli statuti
- l) Onoreificenze
- m) Diversi



OK-Präsident Werner P. Mattmann.

**Chers invités d'honneur,
Chers membres d'honneur,
Chers délégués,
Chers camarades,**

Pour la première fois de l'histoire, les associations de la voie verte, l'Association des fourriers suisses et l'Association des chefs de cuisines militaires suisses, se sont mises ensembles et organiserons le

**Samedi 1^{er} juin à Wil la
1^{ère} Assemblée commune
des Délégués**

Vous n'êtes sans doute pas sans savoir que l'armée est en pleine mutation et qu'elle ne s'arrêtera pas devant nos associations. Ce premier pas vers un futur commun est courageux et fixera de nouvelles normes.

Nous, de l'Association suisse des fourriers, section Suisse-Est et groupe local Wil & région, avons reçu l'honneur de pouvoir organiser et mener à bien la 1^{ère} AD commune de nos deux associations.

En tant que Président du comité d'organisation de cette Assemblée des Délégués, je me réjouis de pouvoir vous saluer dans notre jolie petite ville de Wil. En tant que ville historique et centre régional, en tant que porte pour le Toggenburg, Wil est la plate-forme idéale pour cette manifestation.





Willkommen – Bienvenue – Benvenuti oder Grüezi WIL

Fotos: Tourist Info Wil

Au nom du Comité d'organisation, je souhaite à toutes les participantes et à tous les participants une manifestation de premier ordre, marquée par le succès, ainsi que des heures inoubliables dans notre ville pleine de traditions.

Four Werner P. Mattmann
Président du CO

**Sehr geehrte Ehrengäste
Sehr geehrte Ehrenmitglieder
Werte Delegierte
Geschätzte Kameradinnen
und Kameraden**

Zum ersten Mal in der Geschichte haben sich die hellgrünen Verbände, der Schweizerische Fourierverein (SFV) und der Verband Schweizerischer Militärküchenchefs (VSMK) zusammengetan und werden am

Samstag, 1. Juni in Wil die erste gemeinsame Delegiertenversammlung durchführen.

Kenner wissen, die Armee ist im Umbruch und hat auch vor unseren Verbänden nicht Halt gemacht. Dieser erste Schritt für eine gemeinsame Zukunft ist mutig und setzt neue Massstäbe.

Uns vom Schweizerischen Fourierverein (SFV), der Sektion Ostschweiz und Ortsgruppe Wil & Umgebung, wurde der ehrenvolle Auftrag erteilt, diese erste gemeinsame DV unserer beiden Verbände zu organisieren und durchzuführen.

Als OK-Präsident dieser Delegiertenversammlung freue ich mich, Sie am 1. Juni 2002 in unserem schönen Städtchen Wil begrüssen zu dürfen. Als histori-

sche Stadt und Regionalzentrum, als Tor zum Toggenburg, bietet Wil die ideale Plattform für diese Tagung.

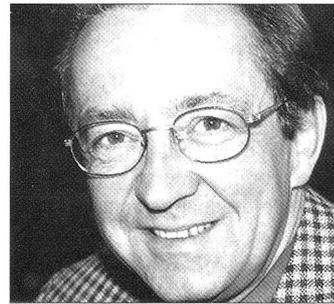
Im Namen des OK wünsche ich allen Teilnehmer/innen eine er-

sprissliche, erfolgreiche Tagung und unvergessliche Stunden in unserer traditionsreichen Stadt Wil.

Four Werner P. Mattmann
OK-Präsident

Willkommensgruss

Ich freue mich sehr, dass der Schweizerische Fourierverein SFV und der Verband Schweizerischer Militärküchenchefs VSMK ihre erste gemeinsame Delegiertenversammlung in unserer Stadt durchführen. Im Namen des Stadtrates heisse ich die Versammlungsteilnehmenden bei uns herzlich willkommen. Einen besonderen Willkommensgruss entbiete ich den beiden Zentral-



Stadtpräsident Bruno Gähwiler.

präsidenten, Four André Schaad, Aarberg, vom SFV und Wm Fritz Wyss, Oberdiessbach, vom

VSMK. Mein Dank gilt dem OK, das unter der Leitung seines Präsidenten, Four Werner P. Mattmann, Wil, die DV im sankt-galischen Wil vorbereitet hat.

Mit der Wahl der Äbtstadt Wil haben Sie sich für einen Tagungs-ort entschieden, der seit langer Zeit sehr eng mit dem Wehr- und Militärwesen verbunden ist. So geht die gesamtschweizerische Mobilmachungsorganisation auf eine Tagsatzung der 13 alten Orte zurück, die im Jahr 1647 in Wil stattfand und unter dem Namen «Defensionale von Wil» in die Schweizer Geschichte Eingang fand. Über die Grenzen unserer Stadt hinaus war Wil zudem in früherer Zeit als Garnisonsstadt bekannt. Aufgrund gesellschaft-

PROGRAMME DU JOUR AD 2002 À WIL SG SAMEDI, 1^{ER} JUIN

0900	Ouverture du bureau du jour et réception Stadtsaal Wil
0930-1330	Tir des délégués Stand de tir Thurau, Wil
1000-1700	Programme pour les dames
1100-1300	Dîner (par section et à la charge des sections) Stadtsaal Wil
1415-1700	Assemblée des délégués Kliniksaal, Psychiatrische Klinik Wil
1730-1815	Apéro Foyer Stadtsaal Wil
1830-2130	Banquet Stadtsaal Wil
2130	Fin officielle de l'assemblée des délégués

TAGESPROGRAMM DV 2002 IN WIL SG SAMSTAG, 1. JUNI

0900	Eröffnung Quartierbüro und Empfang Stadtsaal Wil
0930-1330	Delegiertenschieszen Schiessanlage Thurau, Wil
1000-1130	Damenprogramm mit Mittagessen auswärts
1330-1700	Fortsetzung Damenprogramm (Anschlussmöglichkeit für später Eintreffende)
1100-1300	Mittagessen (auf Bestellung zu Lasten der Sektion) Stadtsaal Wil
1415-1700	Delegiertenversammlung Kliniksaal, Psychiatrische Klinik Wil
1730-1815	Apéritif Foyer Stadtsaal Wil
1830-2130	Bankett Stadtsaal Wil
2130	Offizieller Schluss der Delegiertenversammlung